# Article information:

PDF.js viewer  
<http://10.10.10.128:25567/lib/pdf/web/viewer.html?file=1679239535602>

# Article summary:

1. Pre-translation preparation is crucial for successful translation, including reading parallel texts and planning the translation process.

2. Translation of Chemical English requires not only solid language skills but also relevant professional knowledge.

3. Teamwork and post-translation proofreading can improve the quality of the translation.

# Article rating:

Appears moderately imbalanced: The article provides some useful information, but is missing several important points or pieces of evidence that would be required to present the discussed topics in a balanced and reliable way. You are encouraged to seek a more balanced perspective on the presented issues by exploring the provided research topics and looking at different information sources.

# Article analysis:

作为一篇关于翻译实践的文章，它提供了一些有用的经验和建议。然而，在阅读过程中，我注意到了一些潜在的偏见和不足之处。

首先，作者似乎认为翻译前的准备工作非常重要，但并没有提供足够的证据来支持这个观点。他只是简单地说“仔细准备是成功完成整个翻译实践任务的关键步骤”，但没有解释为什么这样做会提高效率或质量。此外，他也没有考虑到可能存在时间限制或其他因素，使得完全准备可能不可行。

其次，在描述化学英语翻译时，作者似乎过于强调了其复杂性和专业性。他说：“化学英语属于科技文体范畴”，“具有严谨内容和强大逻辑特征”，并且使用了“术语”、“从句”、“复合句”等专业术语来描述其难度。然而，这种描述可能会让读者感到畏惧或无助，并忽略了其他类型的翻译同样需要专业知识和技能。

最后，在文章中缺乏对风险和平等呈现双方的考虑。例如，在讨论团队校对时，作者只提到了它可以使翻译更加完美，但没有探讨可能存在的误解、争议或冲突，并没有提供如何处理这些问题的建议。此外，在描述自己学习软件技能时，作者也没有考虑到可能存在依赖某些软件或技术而导致失误或安全问题的风险。

总之，尽管这篇文章提供了一些有用的经验和建议，但它也存在着潜在的偏见、片面报道、无根据主张、缺失考虑点等问题。因此，在阅读时需要保持批判性思维，并结合自己的经验和知识进行评估和分析。

# Topics for further research:

* Importance of preparation in translation practice
* Evidence supporting the importance of preparation in translation
* Time constraints and other factors affecting preparation in translation
* Overemphasis on complexity and specialization in chemical English translation
* Other types of translation requiring specialized knowledge and skills
* Consideration of risks and equal representation in translation practice

# Report location:

<https://www.fullpicture.app/item/d9ca075197a97ba80b8f11818c48035c>